

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 april 2001

**tot machtiging van het Verenigd Koninkrijk voor het verlenen van steun ten behoeve van negen kolenproductie-eenheden voor de periode van 17 april tot en met 31 december 2000 en tot wijziging van het herstructureringsplan voor de kolenindustrie**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1089)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/597/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Commissie van 28 december 1993 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie <sup>(1)</sup>, en met name op de artikelen 8 en 9,

Overwegende hetgeen volgt:

## I

- (1) Bij brief van 12 januari 2001 heeft het Verenigd Koninkrijk de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS kennis gegeven van de steunmaatregelen die het voornemens is in het jaar 2000, meer bepaald in de periode van 17 april tot en met 31 december 2000, te nemen ten behoeve van een kolenproductie-eenheid. Naar aanleiding van een verzoek van de Commissie heeft het Verenigd Koninkrijk op 19 februari 2001 aanvullende informatie verstrekt.
- (2) Bij brief van 19 februari 2001 heeft het Verenigd Koninkrijk de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS kennis gegeven van de steunmaatregelen die het voornemens is in het jaar 2000, meer bepaald in de periode van 17 april tot en met 31 december 2000, ten behoeve van acht kolenproductie-eenheden te nemen.
- (3) In de kennisgeving van 19 februari 2001 bracht het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS de Commissie tevens op

de hoogte van een wijziging in het plan tot modernisering, rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie, voor de periode van 17 april 2000 tot en met 23 juli 2002 (hierna het „herstructureringsplan” genoemd). Dit herstructureringsplan was door de Commissie in haar Beschikking 2001/114/EGKS <sup>(2)</sup> goedgekeurd.

- (4) Nadat de Commissie een gunstig advies heeft uitgebracht inzake de overeenstemming van de voorgestelde wijziging met de algemene en specifieke doelstellingen van de beschikking, dient zij overeenkomstig Beschikking nr. 3632/93/EGKS een besluit te nemen over de steun ten bedrage van 10 402 000 GBP ter dekking van de exploitatieverliezen bij negen productie-eenheden gedurende de periode van 17 april tot en met 31 december 2000.
- (5) Deze financiële maatregelen vallen onder artikel 1 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en de Commissie moet hierover bijgevolg een besluit nemen overeenkomstig artikel 9, lid 4, van deze beschikking. De goedkeuring van de Commissie is afhankelijk van de algemene doelstellingen en criteria zoals deze zijn neergelegd in artikel 2 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, en van de specifieke criteria welke in artikel 3 daarvan uiteen zijn gezet, en dient verenigbaar te zijn met de goede werking van de gemeenschappelijke markt. Daarenboven onderzoekt de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 6, van die beschikking bij de beoordeling van de maatregelen of deze in overeenstemming zijn met het plan tot herstructurering van de kolenindustrie zoals dat door het Verenigd Koninkrijk is gewijzigd.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1993, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 43 van 14.2.2001, blz. 27.

## II

- (6) In het herstructureringsplan dat de Commissie bij Beschikking 2001/114/EGKS heeft goedgekeurd, wordt aan de kolenindustrie steun voor de bedrijfsvoering verleend voor de periode van 17 april 2000 tot en met 23 juli 2002. In het plan is bepaald dat het totale gedurende de gehele periode te verlenen steunbedrag niet meer mag bedragen dan 110 miljoen GBP (zie overweging 6 van de beschikking). Het Verenigd Koninkrijk was toen van oordeel dat dit bedrag voldoende was om een aantal productie-eenheden tijdelijk in stand te houden die op langere termijn economisch en financieel rendabel zijn en na 2002 met ingevoerde steenkool zullen kunnen concurreren.
- (7) In het licht van het voor het jaar 2000 te verlenen steunbedrag achten de autoriteiten in het Verenigd Koninkrijk de geraamde 110 miljoen GBP echter onvoldoende om aan alle aanvragen om steun die gedurende de looptijd van het herstructureringsplan, namelijk 17 april 2000 tot en met 23 juli 2002, kunnen worden ingediend, te voldoen. Bij haar Beschikkingen 2001/217/EGKS<sup>(1)</sup> en 2001/340/EGKS<sup>(2)</sup> heeft de Commissie reeds staatssteun gemachtigd ten bedrage van 76 540 000 GBP. Voorts zou overeenkomstig de kennisgevingen van 12 januari en 19 februari 2001, die in deze beschikking worden behandeld, een aanvullend bedrag van 10 402 000 GBP moeten worden verleend om aan alle steunaanvragen voor het jaar 2000 die volgens de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk in aanmerking komen, te voldoen.
- (8) Het bedrag dat het Verenigd Koninkrijk aan de kolenindustrie zou moeten verlenen, belooft bijgevolg alleen al voor het jaar 2000 86 942 000 GBP. Dit ligt ver boven de ramingen welke door de autoriteiten in het Verenigd Koninkrijk werden gemaakt toen zij het herstructureringsplan hebben opgesteld; de reden hiervoor is dat een zeer groot aantal bedrijven steunaanvragen heeft ingediend en dat de steunbedragen die aan bepaalde productie-eenheden zijn verleend, hoger waren dan gepland.
- (9) Volgens de autoriteiten in het Verenigd Koninkrijk was het op het moment waarop het herstructureringsplan werd opgesteld, niet mogelijk om precies vast te stellen hoeveel steun er nodig zou zijn. Aan de hand van de beschikbare gegevens over het aantal en de omvang van de productie-eenheden en de grootte van hun exploitatieverliezen die aan de criteria voor steunverlening in het herstructureringsplan voldoen, kon alleen een ruwe schatting worden gemaakt van de steun die in de periode van 17 april 2000 tot en met 23 juli 2002 bij het Verenigd Koninkrijk zou kunnen worden aangevraagd.
- (10) In de dossiers die de steenkoolproducenten aan de autoriteiten in het Verenigd Koninkrijk hebben voorgelegd met het oog op steun voor het jaar 2000, zijn de productiekosten en de inkomsten uit de steenkoolproductie nauwkeurig gedetailleerd. Deze informatie bevat

gegevens over het jaar 2000 zelf, doch ook over latere jaren. De autoriteiten in het Verenigd Koninkrijk beschikken nu over precieze ramingen van de bedrijven die waarschijnlijk in de jaren 2001 en 2002 nieuwe aanvragen om steun zullen indienen. Op basis van deze gegevens is het Verenigd Koninkrijk van mening dat het steunbedrag dat in de periode van 17 april 2000 tot en met 23 juli 2002 zou kunnen worden verleend, niet meer mag bedragen dan 170 miljoen GBP, in plaats van het bedrag van 110 miljoen GBP dat in het oorspronkelijke herstructureringsplan is vermeld.

- (11) De Commissie is van oordeel dat als gevolg van de verhoging van het maximale steunbedrag dat gedurende de looptijd van het herstructureringsplan verleend kan worden, van 110 miljoen GBP naar 170 miljoen GBP Beschikking 2001/114/EGKS niet op losse schroeven zal komen te staan. Door deze wijziging verandert er niets aan de basisgegevens die leidden tot de goedkeuring van die beschikking, en meer specifiek aan de doelstelling van het herstructureringsplan. De doelstelling is om, voordat de in Beschikking nr. 3632/93/EGKS vastgelegde staatssteunregeling op 23 juli 2002 afloopt, een kolenindustrie overeind te houden die volledig kan concurreren met ingevoerde steenkool, d.w.z. zonder staatssteun. Bovendien moet het belang van de wijziging van het maximale steunbedrag dat kan worden verleend, voor de periode van 17 april 2000 tot en met 23 juli 2002, in het licht van de bovengenoemde doelstelling worden onderzocht. De Commissie is derhalve van mening dat het gewijzigde herstructureringsplan in overeenstemming is met de doelstellingen en criteria welke in Beschikking nr. 3632/93/EGKS zijn vastgelegd.

## III

- (12) Het bedrag van 10 402 000 GBP dat het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voornemens is aan de kolenindustrie toe te kennen, is bedoeld als dekking van het verschil tussen de productiekosten en de verkoopprijs zoals die uit de vrije wil van de contracterende partijen volgens de op de wereldmarkt geldende voorwaarden tot stand is gekomen voor steenkool van vergelijkbare kwaliteit uit derde landen.
- (13) De voorgestelde steun is bedoeld voor de volgende negen productie-eenheden:
- a) 870 000 GBP voor de Betws Colliery van Betws Anthracite Ltd;
  - b) 661 000 GBP voor de Central Surface Mines van H.J. Banks & Company Ltd;
  - c) 703 000 GBP voor de North-East Surface Mines van H.J. Banks & Company Ltd;
  - d) 2 978 000 GBP voor de East Pit Extension van Celtic Energy Ltd;
  - e) 113 000 GBP voor Blaentillery No 2 van Flynou Duon Mines Ltd;

<sup>(1)</sup> PB L 81 van 21.3.2001, blz. 31.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 3.5.2001, blz. 23.

- f) 79 000 GBP voor de Hay Royds Colliery van J. Flack & Sons Ltd;
- g) 88 000 GBP voor de Eckington Colliery van Moorside Mining Company Ltd;
- h) 3 589 000 GBP voor de Tower Colliery van Tower Colliery Ltd;
- i) 1 321 000 GBP voor het Elwyn Complex van South Wales Anthracite Ltd/Ward Brothers Ltd.
- (14) Met de voorgestelde steun wil men deze productie-eenheden in staat stellen om hun economische rentabiliteit te verbeteren door hun productiekosten te verlagen. Overeenkomstig het door het Verenigd Koninkrijk goedgekeurde herstructureringsplan dienen de inspanningen die gedaan worden om de productiekosten te verlagen, over een referentieperiode van drie achtereenvolgende jaren te worden geëvalueerd. Op die manier moet ervoor worden gezorgd dat de ontwikkeling van de productiekosten niet wordt geëvalueerd door te verwijzen naar een activiteitsperiode die niet representatief is voor de omstandigheden waaronder de betrokken productie-eenheden zijn geëxploiteerd. Teneinde iedere discriminatie tussen steenkolenproducenten te vermijden mogen de eenheden zelf een referentieperiode vaststellen die tussen 1 januari 1994 en 31 december 2000 valt.
- (15) Overeenkomstig het herstructureringsplan kan de economische rentabiliteit van de productie-eenheden worden verbeterd wanneer ervan kan worden uitgegaan dat de productiekosten in 2002 niet hoger zullen liggen dan 1,15 GBP/GJ<sup>(1)</sup>. Een dergelijk kostenniveau zou de betrokken ondernemingen in staat moeten stellen om de exploitatie voort te zetten zonder dat er na 2002 nog financiële steun noodzakelijk is.
- (16) Uit de gegevens welke door de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk zijn meegedeeld blijkt dat de ontwikkeling van de productiekosten tussen de overeenkomstig overweging 14 vastgestelde referentieperiode en het jaar 2002, tegen constante prijzen van 1999, er als volgt uitziet: Betws Colliery [...] (\*); Central Surface Mines [...]; North-East Surface Mines [...]; East Pit Extension [...]; Hay Royds Colliery [...]; Eckington Colliery [...]; Tower Colliery [...]; Elwyn Complex [...]. Bovendien dienen de productiekosten, tegen constante prijzen van 1999, in 2002 te liggen op een niveau dat gelijk is aan of lager is dan de in overweging 15 genoemde drempel van 1,15 GBP/GJ.
- (17) Bovendien zouden overeenkomstig ramingen voor de periode tot en met 2004 deze productie-eenheden hun economische rentabiliteit moeten verbeteren door nieuwe verlagingen van de productiekosten door te voeren. In dit opzicht wijst de Commissie erop dat de kosten van verschillende productie-eenheden in 2004 een niveau moeten bereiken dat lager ligt dan 1 GBP/GJ.
- (18) De productiekosten in de productie-eenheid Blaentillery No 2 zouden in 2002 rond [...] GBP/GJ moeten liggen; deze kosten zijn [...] % hoger dan die welke voor de referentieperiode werden berekend. Als gevolg van bepaalde financiële problemen slaagde deze productie-eenheid er niet in om de investeringen te doen die noodzakelijk waren om een gedeelte van de productiecapaciteit op tijd te vervangen. De daaruit voortvloeiende

daling van de productie betekende een stijging in de productiekosten per eenheid gewonnen kolen. Volgens de huidige stand van de ontwikkeling zou de nieuwe capaciteit in de loop van 2002 voor de productie kunnen worden ingezet. De productiekosten zouden dan ook in de komende jaren aanzienlijk moeten dalen. Volgens de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk zouden de kosten tussen 2002 en 2004 met [...] % moeten dalen en met ongeveer [...] % tussen de referentieperiode en 2004. De productiekosten zouden dan vanaf 2003 lager liggen dan de in overweging 15 genoemde drempel van 1,15 GBP/GJ, en wel op ongeveer [...] GBP/GJ.

- (19) Op verzoek van de Britse autoriteiten is er een technisch rapport opgesteld door een onafhankelijke deskundige die is nagegaan of de maatregelen tot modernisering, rationalisering en herstructurering van de verschillende productie-eenheden deze in staat zouden stellen om hun economische rentabiliteit te verbeteren en, meer specifiek, de in overweging 15 aangegeven doelstellingen te bereiken. Bij de opstelling van dit rapport heeft de deskundige rekening gehouden met de geologische en technische omstandigheden waarin de mijn wordt geëxploiteerd, en met de kwaliteit van de geproduceerde kolen. In het rapport wordt geconcludeerd dat de verschillende maatregelen onderling samenhangend en realistisch genoeg zijn, zodat de geraamde productiekosten die voor elk van de in de overwegingen 16 tot en met 18 genoemde productie-eenheden zijn uitgewerkt, kunnen worden verwezenlijkt.
- (20) Om deze redenen is het Verenigd Koninkrijk van mening dat de maatregelen tot modernisering, rationalisering en herstructurering van de verschillende productie-eenheden zullen leiden tot een verbetering van hun economische rentabiliteit. Het beweert dat de betrokken eenheden in staat moeten zijn om na 2002 hun activiteiten voort te zetten zonder enige verdere steun van de overheid.

## IV

- (21) In overeenstemming met artikel 3, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS is de steun welke het Verenigd Koninkrijk voornemens is te verlenen bedoeld om de economische rentabiliteit van de betrokken productie-eenheden te verbeteren door de productiekosten te verlagen.
- (22) De Commissie beschouwt de verlagingen in de productiekosten zoals deze in de overwegingen 16 tot en met 18 zijn aangegeven als significant. Teneinde de omvang hiervan te kunnen evalueren, heeft de Commissie rekening gehouden met het verschil tussen de gemiddelde productiekosten zoals die berekend zijn voor de referentieperiode (zie overweging 14) en de doelstelling voor 2002, die op 1,15 GBP/GJ is vastgesteld. Hoewel de kostenverlagingen die voor de productie-eenheden bij de Central Surface Mines en de North-East Surface Mines ([...] %, respectievelijk [...] %) berekend zijn, minder bedragen dan de zeer grote verlagingen die door andere productie-eenheden zijn opgetekend, lag het absolute kostenniveau van de Central Surface Mines en de North-East Surface Mines gedurende de referentieperiode al heel dicht bij het niveau waarop er met ingevoerde kolen kan worden geconcurrereerd.

<sup>(1)</sup> 1 ton steenkoolequivalent (tse) = 29,302 gigajoules (GJ).

(\*) Vertrouwelijke informatie.

- (23) Met de steunbedragen kan de rentabiliteit van de productie-eenheden worden verbeterd, zodat deze hun activiteiten na 2002 kunnen voortzetten zonder verdere overheidssubsidies. Overeenkomstig het door de Commissie bij Beschikking 2001/114/EGKS goedgekeurde herstructureringsplan zouden de productiekosten bij de productie-eenheden Betws Colliery, Central Surface Mines, North-East Surface Mines, East Pit Extension, Hay Royds Colliery, Eckington Colliery, Tower Colliery en Elwyn Complex in 2002 niet mogen uitstijgen boven de drempel van 1,15 GBP/GJ. Blaentillery No 2 is in het jaar 2000 niet zoveel boven deze drempel uitgestegen dat de economische rentabiliteit van deze productie-eenheid in gevaar komt. In feite zouden de tijdelijke exploitatieproblemen die tot de hoge productiekosten bij Blaentillery No 2 hebben geleid, in de loop van 2002 moeten zijn opgelost, zodat de productiekosten vanaf 2003 lager zullen komen te liggen dan 1,15 GBP/GJ.
- (24) In overeenstemming met artikel 3, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS overschrijdt de voor iedere productie-eenheid aangemelde steun per ton niet het verschil tussen de productiekosten en de te verwachten inkomsten, zoals berekend op basis van de financiële informatie die is verstrekt voor de relevante periode, namelijk van 17 april tot en met 31 december 2000.
- (25) Dankzij de door iedere productie-eenheid ten uitvoer gelegde moderniserings-, rationaliserings- en herstructureringsmaatregelen, en met name de tijdelijke aard van de financiële steun die noodzakelijk is om deze maatregelen te verwezenlijken, zal de steun in overeenstemming met artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS een degressief karakter kunnen hebben.
- (26) De Commissie merkt op dat met betrekking tot iedere productie-eenheid een accountant heeft verklaard dat de door het Verenigd Koninkrijk toegezonden informatie een correcte weergave is van de boekhoudkundige situatie van de onderneming. De accountant heeft ook aangegeven dat er prognoses zijn gemaakt met gebruikmaking van de boekhoudnormen die golden voor de periode waarop de steun betrekking heeft.
- (27) In het licht van het bovenstaande en op basis van de door het Verenigd Koninkrijk verstrekte informatie is de geplande steun voor de periode van 17 april tot en met 31 december 2000 voor de in overweging 13 genoemde productie-eenheden verenigbaar met Beschikking nr. 3632/93/EGKS, en met name met de artikelen 2 en 3 van die beschikking.

V

- (28) Het Verenigd Koninkrijk dient ervoor te zorgen dat deze steun niet tot concurrentievervalsing of tot discriminatie tussen kolenproducenten, tussen kopers of tussen verbruikers in de Gemeenschap leidt.
- (29) In overeenstemming met artikel 3, lid 1, derde streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en met de desbetreffende bepalingen van Beschikking 2001/114/EGKS zal het Verenigd Koninkrijk alle noodzakelijke maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het bedrag van de steun dat aan elke productie-eenheid wordt verleend, er niet toe leidt dat de prijzen voor kolen uit de Gemeenschap

lager komen te liggen dan die voor kolen van gelijkwaardige kwaliteit uit derde landen.

- (30) Bovendien moet de steun in overeenstemming met artikel 2, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS worden opgenomen in de nationale, regionale of lokale overheidsbegrotingen van het Verenigd Koninkrijk of moet deze worden verleend in het kader van volstrekt gelijkwaardige mechanismen.
- (31) Overeenkomstig artikel 3, lid 1, tweede streepje, en artikel 9, leden 2 en 3, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS moet de Commissie erop toezien dat de goedgekeurde steun uitsluitend voor de in artikel 3 van die beschikking genoemde doelstellingen wordt gebruikt. Uiterlijk op 30 september 2001 moet het Verenigd Koninkrijk daadwerkelijk gedurende het jaar 2000 betaalde steunbedragen aanmelden en eventuele correcties opgeven die op de oorspronkelijk aangemelde bedragen betrekking hebben. Samen met deze jaarlijkse opgave dient alle benodigde informatie te worden verstrekt aan de hand waarvan men zich ervan kan vergewissen dat aan de criteria van artikel 3 van de beschikking is voldaan.
- (32) Het Verenigd Koninkrijk moet afwijkingen van het herstructureringsplan, zoals gewijzigd door het Verenigd Koninkrijk, en van de in de overwegingen 1 en 2 bedoelde economische en financiële vooruitzichten die bij de Commissie op 12 januari en 19 februari 2001 zijn aangemeld, rechtvaardigen. Met name is het Verenigd Koninkrijk ervoor verantwoordelijk dat, wanneer zou blijken dat aan de in artikel 3, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS bepaalde voorwaarden niet kan worden voldaan, de gewenste maatregelen ter correctie aan de Commissie worden voorgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### Artikel 1

De door het Verenigd Koninkrijk voorgestelde wijziging op het plan tot modernisering, rationalisering en herstructurering, zoals dat door de Commissie bij Beschikking 2001/114/EGKS werd goedgekeurd, is in overeenstemming met de doelstellingen en criteria van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

#### Artikel 2

Het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd om voor de periode van 17 april tot en met 31 december 2000 onder de voorwaarden van artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS exploitatiesteun te verlenen ten bedrage van 10 402 000 GBP voor de productie-eenheden Betws Colliery, Central Surface Mines, North-East Surface Mines, East Pit Extension, Hay Royds Colliery, Eckington Colliery, Tower Colliery, Elwyn Complex en Blaentillery No 2.

#### Artikel 3

Het Verenigd Koninkrijk zorgt ervoor dat de verleende steun uitsluitend gebruikt wordt voor de in zijn kennisgevingen van 12 januari en 19 februari 2001 genoemde doelstellingen en ziet erop toe dat steun voor alle geschrapte, te hoog geraamde of oneigenlijk gebruikte uitgaven voor in deze beschikking genoemde posten wordt terugbetaald.

*Artikel 4*

Onverminderd de in artikel 9, leden 1, 2 en 3, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS bedoelde verplichtingen deelt het Verenigd Koninkrijk uiterlijk op 30 september 2001 de steunbedragen mede die in het boekjaar 2000 daadwerkelijk werden uitgekeerd.

*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 11 april 2001.

*Voor de Commissie*  
Loyola DE PALACIO  
*Vice-voorzitter*

---